

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>75.790,857</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>617.127,109</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>644.318,366</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>48.599,600</b>

**IL DIRETTORE**  
**DAVIDE SCALMANI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	75.790,857
---	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	240.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>240.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	1.500,570
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	54.260,424
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>55.760,994</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	587,435
III.02	Iscrizione ai corsi	87.659,975
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	32.400,000
III.08	Esami di certificazione	4.455,633
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	10.491,169
<b>Totale Titolo III</b>		<b>135.594,212</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	65.000,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>105.027,001</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>7.000,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>5.400,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>3.344,902</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>185.771,903</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	<b>0,000</b>
--	--------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,000</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>46.348,223</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,000</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,000</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,000</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,000</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>16.393,207</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>62.741,430</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>2.212,416</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>1.819,976</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>11.507,420</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>18.192,071</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>1.100,104</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>11.001,666</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>96.000,000</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>17.466,409</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>1.945,248</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>838,902</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>51,000</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>2.202,473</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>0,000</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>1.599,657</b>
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	<b>0,000</b>
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>165.937,342</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>166.547,982</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>4.638,537</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>13.109,305</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	1.001,043
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	3.662,026
<b>Totale Titolo III</b>	<b>188.958,893</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		454,363
<b>IV.02</b> Arredamento		875,574
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		605,861
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>1.935,798</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		65.000,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		105.000,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		46.000,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		5.400,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		3.344,903
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>224.744,903</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
RSD	118,310900

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>74.787,920</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>357.185,070</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>383.396,280</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>48.576,710</b>

**IL DIRETTORE**  
**DAVIDE SCALMANI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	74.787,920
--	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	240.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>240.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	1.500,570
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>1.500,570</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	3.084,500
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	32.400,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	2.800,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>38.284,500</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	65.000,000



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA EUR**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>7.000,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>5.400,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>77.400,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	16.900,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	595,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	900,000
II.07	Affitto locali	96.000,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	3,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>114.398,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	42.435,530
III.02	Pubblicazioni	2.000,000
III.03	Pubblicità	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA EUR**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	3.162,750
<b>Totale Titolo III</b>	<b>47.598,280</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,000
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		0,000
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		65.000,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		105.000,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		46.000,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		5.400,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>221.400,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA RSD**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>118.658,350</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>30.753.976,310</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>30.869.925,360</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>2.709,300</b>

**IL DIRETTORE**  
**DAVIDE SCALMANI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA RSD**

Saldo iniziale attivo nella valuta RSD	118.658,350
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	6.419.599,600
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>6.419.599,600</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	69.500,000
III.02	Iscrizione ai corsi	10.006.200,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	527.150,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	909.949,360
<b>Totale Titolo III</b>		<b>11.512.799,360</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA RSD**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>12.425.839,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>395.738,350</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>12.821.577,350</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA RSD**

Saldo iniziale passivo nella valuta RSD	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	5.483.500,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	1.939.495,210
<b>Totale Titolo I</b>		<b>7.422.995,210</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	261.752,620
II.02	Cancelleria	215.323,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.361.453,060
II.04	Pulizia locali	152.866,230
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	59.760,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.195.136,240
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	2.066.466,240
II.09	Trasporti	230.144,180
II.10	Premi assicurativi diversi	99.251,220
II.11	Spese amministrative varie	5.679,000
II.12	Libri	260.576,550
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	189.256,910
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>6.097.665,250</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	14.683.855,140
III.02	Pubblicazioni	312.167,690
III.03	Pubblicità	1.550.973,420

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018**  
**VALUTA RSD**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	118.434,420
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	59.069,770
<b>Totale Titolo III</b>	<b>16.724.500,440</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		53.756,110
<b>IV.02</b> Arredamento		103.590,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		71.680,000
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>229.026,110</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		395.738,350
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>395.738,350</b>



**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

L'esercizio finanziario 2017 si è concluso con un avanzo di cassa di Euro 75.790,85. Si evidenzia che nel suddetto saldo sono compresi i seguenti impegni di spesa relativi all' e.f. 2017 ma saldati nel 2018:

- Euro 9.000,00 partita di giro in uscita contributo Università Kragujevac;
- Euro 30.000,00 Partita di giro in uscita contributo suppletivo Università Novi Sad e Kragujevac
- Euro 20.000,00 Mostra arte italiana per inaugurazione Museo Nazionale di Belgrado – apertura slittata al 2018
- Euro 1.300,00 Pulizie e servizio ausiliario corsi – dicembre 2017
- RSD 82.840,17 Manutenzione Palazzo Italia dicembre 2017
- RSD 130.385,80 Consumo energia elettrica novembre-dicembre 2017
- RSD 46.700,00 Manutenzione PC nov-dic 2017
- RSD 35.826,00 Press Clipping novembre-dicembre 2017
- RSD 2.500,00 Taxi regista Barbadori dicembre 2017
- RSD 725,68 Pubblicità FB per conferenza Marani – dicembre 2017
- RSD 49.264,50 Guardiania - dicembre 2017
- RSD 35.700,00 Hotel per Zoran Molnar – Spettacolo Pirandello 2017
- RSD 1.873,73 Consumo acqua – dicembre 2017
- RSD 26.020,91 Acquisto due cellulari di servizio – fattura dicembre 2017
- RSD 4.980,00 Internet dicembre 2017
- RSD 59.739,95 Diritti proiezione 1 film italiano a Festival di Vrbas 2017
- RSD 10.939,81 Telefono e fax dicembre 2017
- RSD 2.900,83 Cellulare di servizio dicembre 2017
- RSD 5.959,80 Rimozione rifiuti dicembre 2017
- RSD 720.200,00 Saldo corsi di italiano II semestre 2017

Totale impegni di spesa 2017 saldati nel 2018: EURO 60.300,00 e RSD 1.216.557,18 (pari a euro 10.282,71 al cambio del 31.12.2018) per un totale di EURO 70.582,71.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

In questa voce è stata riportata la quota della dotazione ministeriale relativa all'esercizio finanziario 2018 accreditata nel corso dell'anno.

All'IIC di Belgrado è stato assegnato per l'anno 2018 un finanziamento di euro 200.000,00 accreditato in un'unica soluzione il 18.4.2018. In data 12.4.2018 sono stati introitati Euro 40.000,00 sugli stanziamenti del fondo speciale "Vivere all'Italiana".

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani**

Su questo capitolo sono stati introitati 1.357,00 euro da parte di quattro istituti linguistici italiani quale contributo per partecipare alla Fiera dell'Educazione Italiana organizzata da questo IIC nei giorni 3 e 4 febbraio 2018 in Serbia e in Montenegro. Sono stati altresì introitati euro 143,57 dall'Ambasciata d'Italia di Skopje quale rimborso del biglietto aereo Belgrado-Skopje per Hou Hanru, direttore artistico del Museo Nazionale delle Arti del XXI secolo (MAXXI) di Roma.

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

Sono stati introitati RSD 36.000 da Confindustria Serbia per l'utilizzo della Sala dell'IIC e RSD 75.828,00 dall'Istituto di Cultura Francese quale contributo per l'attività dei direttori d'orchestra italiani Alessandro Benigni e Andrea Solinas nell'ambito dell'EUNIC.

Ci sono state inoltre due sponsorizzazioni da Banca Intesa di Belgrado che ha sostenuto l'esecuzione dell'Opera Tosca nell'allestimento del Festival Puccini di Torre del Lago con RSD 354.561,60 e a dicembre ha versato RSD 2.955.210,00 quale sponsorizzazione per la mostra "Barocco romano" che si terrà al Museo Nazionale di Belgrado nel 2019.

Si segnala anche il trasferimento di RSD 2.998.000,00 dal Museo Nazionale di Novi Sad finalizzato all'allestimento a Novi Sad della mostra "Splendore del Rinascimento".

Il totale di RSD 6.419.599,60 corrisponde a euro 54.260,42 al cambio del 31.12.2018 della Banca d'Italia.

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.01 Quote dei soci**

Le entrate riscosse su questo capitolo sono relative alle quote dei soci della biblioteca per l'anno 2018. L'importo introitato registra un aumento rispetto alle previsioni (Euro 300,00). Le entrate di cui sopra ammontano a Euro 587.43.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Le entrate su questo capitolo corrispondono alla somma riscossa dall'IIC per i corsi di lingua italiana organizzati in Sede. I corsi vengono gestiti direttamente dall'Istituto, con insegnanti laureati in lingua italiana. Nessun rapporto di servizio viene assunto tra l'Istituto e i professionisti incaricati, che versano personalmente i contributi assistenziali e previdenziali, nonché quelli erariali dovuti in loco. Il contratto d'opera con i professionisti docenti, contratto stipulato con la consulenza dello studio legale di fiducia dell'Ambasciata d'Italia "Sekulovic", prevede la clausola che nessun rapporto di lavoro venga instaurato tra il contraente e l'IIC e/o l'Ambasciata d'Italia di Belgrado, nonché con il Ministero degli Affari Esteri italiano. L'importo introitato di euro 87.659,97 è molto al di sopra delle previsioni (euro 70.000), con un surplus di euro 17.659,97 grazie anche all'aumento degli iscritti ai corsi per bambini e ai corsi del sabato.

**III.07 Altre Entrate**

Per questa voce si iscrive nel rendiconto 2018 la somma complessiva di Euro 32.400,00. Su questo capitolo sono state registrate le entrate provenienti dall'Istituto per il Commercio Estero che condivide con l'Istituto di Cultura gli spazi di Palazzo Italia. Per disposizioni contrattuali, le Istituzioni subaffittuarie versano l'importo di affitto di loro competenza sul conto dell'Istituto quale titolare del contratto di Palazzo Italia con l'Agenzia governativa DIPOS di Belgrado.

**III.08 Esami di certificazione**

Le entrate riscosse su questo capitolo sono relative alle tasse d'iscrizione agli esami CILS dell'Università per Stranieri di Siena e agli esami CELI dell'Università per Stranieri di Perugia.

Le entrate di cui sopra ammontano a Euro 4.455,63. L'importo supera la previsione, dato l'interesse riscontrato nel corso dell'anno per gli esami di certificazione organizzati dall'Istituto.

**III.10 Altre entrate diverse**

Su questo capitolo sono state registrate entrate per euro 10.491,16 provenienti da rimborsi da parte dell'Istituto Commercio Estero per le spese di guardiania e di manutenzione ordinaria.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

In data 23.02.2018 si è provveduto ad effettuare un prelievo dal Fondo scorta di euro 65.000,00 in attesa del finanziamento MAECI.

**V.04 Conversioni valutarie**

Nel corso dell'anno sono state realizzate 7 conversioni valutarie. Su questo capitolo si registra un importo di Euro 105.027,00 per il rispettivo controvalore in dinari serbi al cambio del 31.12.2018 a fronte di un uscita di euro 105.000,00. La differenza di euro 27,00 è data dalle variazioni del cambio del dinaro nel corso dell'anno, valuta che comunque si è mantenuta stabile.

**V.07 Partita di Giro 1**

In data 05.11.2018 sono stati introitati euro 7.000,00 per la cattedra di lingua italiana dell'Università di Novi Sad (euro 4.000,00) e dell'Università di Kragujevac (euro 3.000,00). I contributi sono stati trasferiti ai rispettivi Atenei il 09.11.2018.

La partita di giro non è in pareggio perché a inizio anno 2018 sono stati versati i contributi alle suddette università introitati a fine dicembre 2017 (9000 euro per Kragujevac, 15.000 euro suppletivi per Novi Sad e 15.000 euro suppletivi per Kragujevac).

**V.08 Partita di Giro 2**

Nel 2018 sono stati acquisiti i seguenti contributi per l'editoria:

- il 13.03.2018 euro 3.600,00 per la traduzione di "Non luogo a procedere" di C. Magris (euro 2.600) e "Qualcosa di scritto" di E. Trevi (euro 1.000), contributo girato alle rispettive case editrici destinatarie il 16.03.2018;
- il 17.12.2018 euro 1.800,00 per la traduzione di "I disturbi del sistema binario" di V. Magrelli, contributo girato alla rispettiva casa editrice destinataria il 18.12.2018.

**V.09 Altre partite di giro**

Le spese per il riscaldamento e per l'energia elettrica sono ripartite tra l'IIC e l'ICE in millesimi. La quota parte dell'ICE viene pagata dall'IIC e rimborsata dall'ICE in partita di giro.

**USCITE**

**Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

In questo capitolo si iscrivono le spese sostenute per il pagamento della prestazione d'opera dei docenti che hanno tenuto i corsi di lingua italiana presso l'Istituto: Euro 46.348,22. La maggiore spesa rispetto alla previsione di euro 40.000 è dovuta al maggior numero di corsi attivati. La differenza è stata coperta dalle maggiori entrate per iscrizioni ai corsi.

La stipula dei contratti con i docenti è stata autorizzata in data 4 gennaio, 1 febbraio e 28 settembre 2018 dal Capo Missione.

**I.07 Altre spese di personale**

Si iscrive in questo capitolo la spesa di Euro 16.393,20. In questa spesa rientrano i pagamenti corrisposti a personale locale impiegato a tempo determinato per servizi di biblioteca, assistenza ai corsisti, interpretariato e traduzione, assistenza alla direzione per eventi e web master, per un totale di 3 unità. Tale personale è stato fornito nel 2018 dall'agenzia interinale CityScope di Belgrado. La stipula del contratto è stata autorizzata dal Capo Missione in data 29 dicembre 2017. Si registra anche un residuo dell'anno 2017 relativo al mese di dicembre con l'agenzia interinale Adecco.

Tale servizio è stato utilizzato solo fino a marzo e per tale motivo si è ridotta la previsione di spesa in sede di assestato (euro 17.000) in quanto si è provveduto di volta in volta all'ingaggio di ditte specializzate per la fornitura di servizi strettamente necessari: marketing culturale e pubblicitario, interpretariato, traduzioni, etc.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

In questa voce sono riportate le spese postali per la corrispondenza ordinaria, le spese telefoniche (telefonia fissa e cellulare di servizio) e di telefax.

Spesa sostenuta: Euro 2.212,41. La spesa è inferiore rispetto a quella prevista (2400 euro).

**II.02 Cancelleria**

Questa voce comprende le spese sostenute per l'acquisto di carta per la corrispondenza dell'Istituto, di buste per la spedizione di inviti e programmi relativi alle manifestazioni culturali, di toner per le fotocopiatrici e le stampanti, di materiale vario di cancelleria per uso d'ufficio.

Spesa sostenuta in totale: Euro 1.819,97 a fronte di euro 1.500,00 previsti. La maggiore spesa, coperta da opportune variazioni compensative, è dovuta al bisogno di acquistare toner di scorta per le nuove fotocopiatrici, nonché ricostituire la scorta di materiale di cancelleria.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

In questa voce sono state rendicontate le spese di consumo di energia elettrica, di acquisto lampadine e materiale elettrico, nonché quelle di fornitura di nafta per il riscaldamento della Sede. Tali spese sono determinate su base mensile, tranne quella relativa al riscaldamento, suscettibile di variazioni non prevedibili dipendenti dalle severe condizioni atmosferiche della stagione invernale.

Spesa sostenuta in totale: Euro 11.507,42 a fronte di euro 12.500,00 previsti.

**II.04 Pulizia locali**

In questa voce sono comprese le spese per la pulizia ordinaria dei locali dell'Istituto: fornitura di materiali vari di pulizia, tasse comunali per la pulizia dei marciapiedi e raccolta dei rifiuti, fornitura dell'acqua potabile. La pulizia ordinaria di Palazzo Italia è affidata ad una agenzia di servizi. Incide fortemente su questo capitolo la necessità di una pulizia più assidua dei locali della Sede, frequentati quotidianamente dai sempre più numerosi allievi dei corsi di lingua e dai partecipanti agli eventi culturali organizzati in Istituto.

Spesa sostenuta in totale: Euro 18.192,07 a fronte di euro 17.500,00 previsti. La maggiore spesa è stata coperta da opportune variazioni compensative.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

In questa voce è registrata la spesa per il canone a Bibliowin e relativa licenza. Il canone mensile per internet viene pagato alla Società SBB per una connessione WIFI estesa anche agli utenti della biblioteca e della mediateca.

Spesa sostenuta in totale: Euro 1.100,10. La spesa è inferiore a quella prevista (1.500 euro)

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

In questo capitolo ricadono:

- le spese effettuate per il servizio di guardiania diurna della sede di Palazzo Italia, estesa anche alla sera e al sabato quando ci sono corsi di lingua e in occasione di eventi svolti nella Sala dell'IIC;
- spese per il monitoring del sistema di allarme antifurto
- ingaggio medico competente ai sensi del D. Lgs n. 81/2008
- le spese per la redazione del DVR, del piano di emergenza e della formazione sulla sicurezza;
- le spese di manutenzione degli estintori.

Spesa sostenuta in totale: Euro 11.001,66 a fronte di euro 7.000,00 previsti. La maggiore spesa è stata coperta già in sede di bilancio assestato ed è dovuta alla necessità di ingaggiare una ditta per il monitoraggio del sistema di allarme e per l'estensione della guardiania anche alle ore serali e al sabato durante i corsi di lingua italiana.

**II.07 Affitto locali**

L'importo registrato su questo capitolo di spesa ammonta a Euro 96.000,00 come da previsione per spese di affitto dei locali di Palazzo Italia.

**II.08 Manutenzioni**

Su questa voce si registrano le uscite relative alla manutenzione ordinaria dell'Istituto: fornitura di materiale vario e di ricambio per la piccola manutenzione della sede, collaudo annuale obbligatorio degli scarichi dell'impianto di riscaldamento a gas e dell'impianto di climatizzazione, contratto di manutenzione con la ditta GS Company di Belgrado per la revisione delle attrezzature informatiche in dotazione all'IIC e fornitura di accessori, nonché spese di manutenzione straordinaria delle macchine fotocopiatrici dell'Istituto. E' stato stipulato anche un contratto di manutenzione ordinaria di Palazzo Italia con la Ditta Miroljiub Tatic.

Spesa sostenuta: Euro 17.466,40 a fronte di una previsione di euro 10.000,00. La maggiore spesa è stata coperta soprattutto con i maggiori introiti dei corsi di lingua e riguarda principalmente il montaggio di fasce protettive in lexan per proteggere le pareti delle aule, nonché la pulizia straordinaria del serbatoio della nafta per il riscaldamento.

**II.09 Trasporti**

In questa voce sono riportate le spese per la registrazione annuale con targa diplomatica dell'auto di servizio nonché le spese di parcheggio, di autostrada e di benzina e tutte le altre spese connesse all'auto di servizio. Spesa sostenuta: Euro 1.945,24 a fronte di una previsione di 1.500,00 euro. La maggiore spesa, coperta da opportune variazioni compensative, è dovuta alle riparazioni straordinarie dell'auto di servizio che ha già 11 anni.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

L'importo di euro 838,90 riguarda la stipula di una polizza contro gli infortuni dei soci e del pubblico in generale (in previsione: 900 euro).

**II.11 Spese amministrative varie**

In questa voce sono comprese alcune spese doganali per trasporto di materiali dall'Italia nonché le spese addebitate dall'Istituto Cassiere dell'IIC.

Spesa sostenuta: Euro 51,00 . La spesa è inferiore rispetto a quella prevista (250 euro).

**II.12 Libri**

Sono stati acquistati 4 romanzi di Elena Ferrante in occasione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo per l'evento "Ferrante Fever".

Grazie ai maggiori introiti derivanti dai corsi di lingua si è voluto a fine anno acquistare 158 titoli di autori italiani e di manuali di didattica dell'italiano come LS per aggiornare la biblioteca dell'IIC.

Spesa sostenuta: Euro 2.202,47 a fronte di una previsione di euro 800,00.

**II.14 Abbonamenti**

In questa voce sono state registrate la spesa per l'abbonamento annuale alla rivista 'L'Espresso' e alla rivista 'Domus'. Si è anche proceduto all'abbonamento annuale con un'agenzia di press clipping per seguire il riscontro dei media verso le manifestazioni dell'IIC.

Spesa sostenuta: Euro 1.599,65 (prevista: euro 1.700)

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Spesa sostenuta: Euro 166.547,98. Il capitolo riguarda le spese relative alle manifestazioni culturali svolte nell'esercizio finanziario 2018 (onorari degli artisti e dei conferenzieri e relative spese di viaggio, spese di trasporto di opere d'arte, pernottamenti, ricevimenti, incontri promozionali, stampa cataloghi e poster, affitto sale etc.), facendo presente che nel corso dell'anno sono stati pagati anche dei residui relativi all'anno 2017 e che si è reso necessario anticipare delle spese per preparare degli eventi dell'anno successivo, in particolare i biglietti aereo per i cantanti del concerto lirico di capodanno a Nis e per le compagnie di danza "Spellbound" e Sabrina Bosco.

Per i contenuti delle singole manifestazioni si rimanda all'elenco completo degli eventi e alla relazione acclusi agli atti del presente Bilancio consuntivo. Si nota inoltre che dal 2016 la competenza dell'IIC di Belgrado è stata estesa anche al Montenegro.

La mostra sul Barocco Romano, prevista per il 2018 e per la quale la Banca Intesa di Belgrado ha versato 25.000 euro di sponsorizzazione, è stata spostata a marzo 2019 in occasione delle celebrazioni dei 140 anni di relazioni diplomatiche fra Italia e Serbia.

**III.02 Pubblicazioni**

Sono stati spesi 4.638,53 euro per gli atti del convegno sulla I Guerra Mondiale, per l'antologia di saggi contemporanei italiani "Leggere l'Italia Vol. 2", per l'antologia di poesia contemporanea "I custodi delle differenze", nonché per la stampa del giornale della Facoltà di Italianistica dell'Università di Belgrado. La spesa maggiore rispetto alla previsione di euro 1.000 è stata coperta con opportune variazioni compensative e in aumento.

**III.03 Pubblicità**

In questo capitolo si riportano le spese relative alla pubblicità dei corsi di lingua italiana effettuati in Istituto, nonché quelle relative all'acquisto di materiali promozionali con il logo dell'IIC. Inoltre da aprile si è ritenuto conveniente ingaggiare una ditta specializzata per l'aggiornamento della pagina web, per la progettazione di materiali a stampa e per la pubblicità via mail delle attività dell'IIC.

Spesa sostenuta: Euro 13.109,30. La spesa maggiore rispetto alla previsione di euro 1.000 è stata già aumentata in sede di assestato fino a 11.500 euro con i risparmi effettuati sul Titolo I delle uscite. L'ulteriore differenza è stata coperta con opportune variazioni compensative.

**III.05 Viaggi di servizio**

In questo capitolo si registrano le spese per 4 viaggi del Direttore dell'IIC in Montenegro in quanto dal 2016 fanno capo all'IIC di Belgrado anche le manifestazioni culturali del Montenegro. Si registra anche il pernottamento a Zajecar (Serbia) nell'ambito della presentazione dell'IIC della pubblicazione "Leggere l'Italia" nella regione della Serbia orientale.

Spesa sostenuta: Euro 1.001,04. La spesa risulta maggiore rispetto alla previsione di soli euro 1,04 coperti con opportune variazioni compensative.

**III.08 Altre spese promozionali**

In questa voce sono state registrate le spese relative ai versamenti delle aliquote spettanti all'Università per Stranieri di Siena e all'Università per Stranieri di Perugia sulle quote di iscrizione agli esami di certificazione di conoscenza della lingua italiana CILS e CELI svoltisi presso l'Istituto (75%, secondo la convenzione in vigore). Spesa sostenuta: Euro 3.662,02. Spesa superiore a quella prevista (euro 3.000) per il maggiore numero di iscritti in entrata a cui è seguita una maggiore quota parte da versare alle rispettive Università ma anche un maggior utile netto per l'IIC. In questo capitolo si registra anche la spesa RSD 59.069,77 (pari a euro 499,27) per la promozione didattica per i corsi di lingua per i bambini da 4 a 5 anni e da 6 a 8 anni.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Le spese indicate in questo capitolo si riferiscono all'acquisto di alcuni beni ritenuti utili alla sede per il prosieguo delle sue attività (due lavagne bianche per aula per i corsi di lingua, un trapano elettrico per il montaggio di quadri in occasione di piccole mostre, una lampada a LED per lettura e due cellulari di servizio).

La spesa di euro 454,36 rientra nella previsione di euro 500.

**IV.02 Arredamento**

Spesi euro 875,57 a fronte di euro 600,00 previsti per mobili da destinare alla sala d'aspetto della direzione e alla sala di lettura. La differenza è stata coperta da una compensazione all'interno dello stesso titolo per le minori spese affrontate sul cap. 04 relativo alle apparecchiature informatiche.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

spesi euro 605,86 a fronte di euro 1.000 previsti per un PC e un monitor per una nuova postazione lavorativa.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

In data 19.4.2018 si è provveduto ad effettuare la ricostituzione del Fondo Scorta di euro 65.000,00, anticipati in data 23.2.2018 in attesa del finanziamento MAECI.

**VI.04 Conversioni valutarie**

Su tale capitolo si iscrive un'uscita di Euro 105.000,00

**VI.08 Partita di Giro 1**

In data 09.11.2018 è stato trasferito all'Università di Novi Sad il contributo di euro 4.000,00 e all'Università di Kragujevac il contributo di euro 3.000,00, contributi introitati da questo IIC il 05.11.2018.

La partita di giro non è in pareggio in quanto sono stati pagati il 03.01.2018 il contributo di euro 9.000,00 per l'Università di Kragujevac e il 26.02.2018 il contributo suppletivo di euro 30.000,00 per le Università di Novi Sad e Kragujevac (15.000+15.000 euro) introitati il 28 dicembre 2017 e quindi trasferiti ai destinatari nel 2018.

**VI.09 Partita di Giro 2**

Sono stati girati alle rispettive case editrici destinatarie i seguenti contributi per l'editoria:

- il 16.03.2018 euro 2.600,00 per la traduzione di "Non luogo a procedere" di C. Magris ed euro 1.000,00 per "Qualcosa di scritto" di E. Trevi;
- il 18.12.2018 euro 1.800,00 per la traduzione di "I disturbi del sistema binario" di V. Magrelli.

**VI.10 Altre partite di giro**

Le spese per il riscaldamento e per l'energia elettrica sono ripartite tra l'IIC e l'ICE in millesimi. La quota parte dell'ICE viene pagata dall'IIC e rimborsata dall'ICE in partita di giro.

### **Premessa**

L'attività istituzionale, culturale, linguistica, universitaria, promozionale realizzata dall'IIC, nonché i servizi offerti, organizzati e svolti dallo stesso, sono stati programmati ed espletati nell'osservanza del disposto di cui alla Legge 22.12.1990 n. 401 e successive modificazioni e integrazioni. A questo proposito si evidenziano a premessa della relazione i criteri di massima che hanno orientato l'azione promozionale nel suo complesso:

- realizzazione di un calendario annuale di eventi di rilievo, con impatto sul pubblico e sui mezzi di informazione, per dare continuità all'azione promozionale;
- interazione costante e cooperazione con le istituzioni artistiche, culturali, linguistiche, scientifiche ed accademiche locali e italiane;
- scelte di programmazione operativa orientate sulla base dell'analisi del rapporto fra costi e benefici.

Particolare attenzione è stata riservata alla promozione integrata nel quadro delle iniziative denominate "Vivere all'italiana" e alla promozione della lingua italiana, tenendo conto delle esigenze dei numerosi iscritti ai corsi di lingua italiana e della necessità di stimolare l'interesse di nuovi potenziali studenti, attratti da un'offerta culturale varia e di livello.

### **Obiettivi**

La programmazione dei servizi dell'Istituto è stata orientata a fornire adeguata risposta alla domanda legata alla lingua, alla formazione, alla informazione sulla cultura italiana e sul nostro paese, e ha inteso proporsi in coerenza con il contesto culturale che necessita di apertura, sviluppo e rinnovamento anche nei settori delle industrie culturali e delle imprese creative, nella ricerca di partnership e nella formazione del pubblico.

Tale azione presuppone il riconoscimento degli interlocutori come soggetti coinvolti nella costruzione di un contesto favorevole al dialogo e il reciproco riconoscimento dell'influenza culturale del nostro paese. Alla luce della suddivisione dei destinatari dell'azione promozionale in tre gruppi (il gruppo degli italofofoni, degli italofofili, e quello di chi è potenzialmente aperto alle proposte culturali italiane), si è posta come priorità la progressiva estensione dei primi due gruppi sfruttando la situazione complessivamente favorevole alla cultura italiana. In tale contesto dove i diversi livelli di azione sono strettamente interrelati, per quanto riguarda gli eventi promozionali si sono posti obiettivi operativi di prodotto e di processo, perseguiti attraverso azioni di qualità indirizzate a un pubblico diversificato. Tali eventi hanno dato risultati identificati da specifici elementi, a cominciare innanzitutto dall'impatto rilevabile attraverso vari indicatori: presenza e attenzione del pubblico, copertura mediatica e riscontro nei canali di comunicazione online, nelle piattaforme sociali, nei circoli culturali e nel dibattito collettivo; in secondo luogo le caratteristiche delle collaborazioni con le altre istituzioni italiane, locali e europee, che hanno prodotto una crescita delle relazioni culturali bilaterali e avviato la formazione di una domanda più consapevole, definita e aggiornata di cultura italiana. Dal lato dei servizi si è proseguita la realizzazione di una più efficiente gestione delle informazioni e della comunicazione, dell'aggiornamento delle modalità dell'uso dei nuovi media e degli strumenti digitali, della creazione di nuove possibilità di collaborazione con le istituzioni culturali e educative. Si è ulteriormente intensificata l'attività di pubblicizzazione e di comunicazione, orientando le azioni in funzione delle diverse fasce di pubblico e delle loro diverse aspirazioni e esigenze.

### **Sede**

L'Istituto Italiano di Cultura in Belgrado è situato al n.56 della via Kneza Miloša, arteria di scorrimento della capitale, lungo la quale sono ubicati diversi Ministeri della Repubblica di Serbia e alcune Ambasciate. Gli altri istituti culturali dei principali paesi europei (Institut Français, Instituto Cervantes, Goethe Institut, British Council) si trovano in altra zona della città, nel centro storico di Belgrado, zona urbana di alto pregio verso cui convergono i residenti della capitale per i consumi culturali. In tale area si trova la maggiore concentrazione di musei nazionali e centri culturali cittadini, tra cui il Museo Nazionale, il Teatro Nazionale e la prestigiosa Cineteca Jugoslava, oltre al Rettorato della principale università



pubblica e alla sede dell'Accademia delle arti e delle scienze. L'IIC occupa alcuni locali dell'edificio che in passato era stato sede dell'Ambasciata d'Albania, attualmente denominato "Palazzo Italia". IIC Belgrado e' titolare del contratto di locazione di Palazzo Italia e il locatore della sede e' l'agenzia governativa DIPOS. Tra il 2011 e il 2014 erano presenti all'interno di "Palazzo Italia" oltre all'IIC, controparte unica locatoria dell'agenzia serba, altre tre istituzioni italiane: l'ICE, la UTL della Cooperazione e il Ministero dell'Ambiente, ai quali l'IIC sublocava gli spazi. Nell'anno 2018 soltanto l'ICE ha condiviso gli spazi di Palazzo Italia con l'IIC. L'IIC occupa i locali siti in due edifici distinti, ma collegati fra di loro: il corpo principale di Palazzo Italia e l'attigua palazzina, separata da un giardino interno e munita di ingresso autonomo. Nell'edificio principale gli spazi sono stati ripartiti come segue:

- nel seminterrato: tre stanze riservate al corso di lingua di cui una attrezzata per i corsi dedicati ai bambini; lo spazio per l'accoglienza dei visitatori e un magazzino-deposito;
- al piano terra, collegato al seminterrato da una scaletta interna, la stanza del Direttore, la Segreteria, lo spazio per le proiezioni audiovisive e un salone per le manifestazioni, che viene condiviso con l'Ufficio ICE/ITA.

Nella summenzionata palazzina al pianterreno sono ubicate la biblioteca e la mediateca, mentre al piano inferiore sono sistemate quattro aule e una stanza riservata agli insegnanti. Al primo piano si trovano le stanze dell'addetto, della contabilità, della segreteria corsi e dell'informatica.

### **Risorse Umane**

Nell'e.f. 2018 l'organico dell'Istituto Italiano di Cultura in Belgrado comprendeva nei periodi indicati: Dott. Davide SCALMANI, Direttore e Coordinatore d'Area (Dirigente di II Fascia dei ruoli MAECI dell'Area della Promozione Culturale), con assunzione di funzioni in data 20.07.2015; Dott.ssa Paola CORDONE, Addetto- Coordinatore linguistico, Terza Area F1, con assunzione di funzioni in data 9.05.2016; e n. 5 (cinque) impiegati a contratto: Signor Andrea DARDI, Collaboratore amministrativo a contratto- legge italiana, mansioni di concetto: contabilità; Signora Ljiljana BOGOJEVIC, Assistente amministrativo a contratto -legge italiana, mansioni esecutive: segreteria direzione, archivio, supporto in lingua serba a manifestazioni culturali e linguistiche; Signora Spomenka ZOJIC MAJDEVAC, Assistente amministrativo a contratto-legge locale, mansioni esecutive: segreteria corsi di lingua, certificazioni, editoria; Signor Aleksandar RUDOLF, Ausiliario a contratto- legge locale: autista, centralinista, aiuto biblioteca, supporto all'organizzazione delle manifestazioni culturali, logistica. Signora Jelena RADOVANOVIC, Collaboratore amministrativo a contratto-legge locale, nel settore manifestazioni culturali – traduzione - contabilità. A questi si e' aggiunta la Signora Tihana TRKULJA assistente amministrativo a contratto -legge locale n servizio dal 13.09.2018 a seguito di selezione pubblica, con mansioni esecutive: segreteria direzione, archivio, supporto in lingua serba a manifestazioni culturali e linguistiche.

L'elevato numero di studenti che frequentano i corsi di lingua e cultura ha richiesto, come per il passato, l'impiego con contratti individuali di docenti in possesso di diploma universitario in Lingua italiana e di specializzazioni per l'insegnamento di Italiano come lingua straniera. La prestazione d'opera intellettuale si svolge per un monte-ore globale, con un corrispettivo onnicomprensivo forfettario lordo, comprensivo di oneri previdenziali e assistenziali, nonché delle imposte locali, che il docente si incarica di regolare direttamente. Nessun rapporto di lavoro subordinato viene stabilito tra l'IIC e i prestatori d'opera. Nel contratto di diritto serbo questa eventualità viene espressamente esclusa. Tutti i contratti sopramenzionati di diritto locale sono stati redatti previa autorizzazione del Capo Missione e con assenso dello Studio Legale Sekulovic, di fiducia dell'Ambasciata d'Italia, per conformità con la legge locale. Vanno menzionati, infine, i docenti dei ruoli MIUR inviati dal MAECI- DGSP: - il prof. Davide MULAS, Lettore MAECI presso il Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana presso la Facoltà di Filologia dell'Università di Belgrado da settembre 2015 collabora con l'IIC nel settore della didattica della lingua italiana. A seguito della previsione dell'assunzione di una nuova unità a contratto locale si e' inoltre provveduto a razionalizzare l'impiego dei servizi di fornitura di personale, chiudendo il contratto con Adecco in corrispondenza del primo trimestre dell'anno e passando a puntuali affidamenti di servizi per le esigenze necessarie alla realizzazione del programma culturale.

### **Risorse Finanziarie**

Si richiama integralmente quanto descritto e esplicitato nelle Note esplicative al Rendiconto e.f. 2018. Si segnala in ogni caso che le entrate dipendono essenzialmente da: contributi MAECI; entrate per soci/utenti della biblioteca; entrate per i corsi di lingua; entrate per gli esami di certificazione; entrate per sublocazione locali (ITA/ICE e' ufficio sublocatario di Palazzo Italia); sponsorizzazioni. Nella gestione della spesa si è cercato di razionalizzare le uscite, in modo da garantire: livello qualitativo dell'offerta culturale, adeguato livello di funzionamento, risposta alle numerose richieste di collaborazione istituzionale e di servizi da parte del pubblico. Sono state svolte in economia tutte le attività per le quali e' stato possibile utilizzare le competenze del Personale dell'Istituto, come la redazione e la traduzione di programmi, cataloghi e del materiale di comunicazione/pagine web delle manifestazioni culturali. In alcuni casi però (stampa grande formato di file digitali, materiale promozionale ecc. ) si è reso necessario, come in passato, il ricorso a ditte esterne, scelte tenendo conto della situazione del mercato e optando per le soluzioni che di volta in volta offrissero migliori condizioni all'Istituto. In linea generale le risorse finanziarie hanno consentito di svolgere una programmazione sull'arco annuale in Serbia e di sostenere l'azione promozionale in Montenegro, svolta in coordinamento con l'Ambasciata a Podgorica. Il rapporto risorse finanziarie/output deve essere considerato alla luce dei circa duecento eventi prodotti nel corso dell'anno, che hanno generato presenze e contatti individuali con decine di migliaia di cittadini serbi, un'ampia e articolata copertura da parte degli organi di informazione a stampa, online, radio e tv con centinaia di articoli e riferimenti informativi.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Nell'e.f. 2018 l'IIC ha organizzato i corsi di lingua e cultura italiana per sei giorni alla settimana, e li ha pubblicizzati attraverso il proprio sito web, nei social network e tramite annunci sui siti specializzati online, oltre alla distribuzione di materiale informativo in scuole, istituzioni culturali e in occasione di eventi culturali. Ai corsi di lingua e cultura italiana si e' dedicata speciale attenzione, sia nella fase di programmazione, rinnovando l'offerta e articolandola in funzione della domanda, sia in quella di promozione, facendo leva sulla attrattivita' dello stile di vita italiano. Crescente successo hanno avuto i corsi per bambini, per i quali sono stati messi a disposizione spazi attrezzati. Per i docenti si sono programmate attività di formazione e aggiornamento, provvedendo a stabilire incontri periodici di coordinamento con gli insegnanti in cui discutere l'andamento didattico, le metodologie di insegnamento e i risultati di apprendimento. Le aule sono dotate di strumentazioni tecnologiche, (connessione wireless, pc, schermo) adatte ai libri di testo in adozione, nei quali e' previsto l'uso di materiale multimediale e online. Si rileva che tra i corsisti vi sono funzionari dei locali Ministeri della Difesa, degli Esteri e dell'Interno, inviati dalle rispettive amministrazioni sulla base di esigenze formative professionali. Si e' registrato un consistente incremento degli iscritti e del numero dei corsi attivati. L'IIC, d'intesa con l'Ambasciata d'Italia e in collaborazione con i ministeri serbi degli Affari Esteri e dell'Educazione, ha raccolto e valutato le candidature dei cittadini serbi aspiranti alla fruizione delle borse di studio messe a disposizione dal MAECI per un totale di 36 mensilità. Sono state messe a disposizione dei corsisti IIC alcune borse di studio per frequentare corsi estivi presso scuole private in Italia. Le numerose domande pervenute sono state valutate al fine di stabilire una graduatoria in base alla quale sono state poi assegnate le borse.

### **Attività culturali**

La programmazione delle attività culturali nei vari settori e' stata orientata secondo i settori sottoelencati in cui si richiamano brevemente i principali eventi realizzati. Maggiori dettagli sono disponibili qui: [http://www.iicbelgrado.esteri.it/iic\\_belgrado/it/gli\\_eventi/archivio.html](http://www.iicbelgrado.esteri.it/iic_belgrado/it/gli_eventi/archivio.html)

Le manifestazioni - alcune composte da più appuntamenti - registrate nel calendario annuale 2018 pubblicato online dall'Istituto sono state circa 200 (cfr. sezione schede eventi).

Tra le più rilevanti si segnalano quelle relative alla promozione integrata (Italian Design Day, Fare Cinema, Settimana della lingua italiana nel mondo, Giornata del Contemporaneo, Settimana della cucina italiana), e quelle di maggior impegno: Tosca nel grande auditorium del Sava Centar di Belgrado (3000 posti); la Fiera dello studente dedicata in

esclusiva alle università italiane a Belgrado e Podgorica; la mostra "Maschere nude" dedicata a Pirandello inaugurato dal nostro Ministro degli Affari Esteri; la pubblicazione e promozione del libro "Leggere l'Italia" in lingua serba (terza antologia di scrittori italiani pubblicata in coedizione dall'Istituto); la produzione e rappresentazione di "Coppia aperta" di Dario Fo al Teatro Nazionale di Belgrado; la mostra "Homo interior" con opere di Nicola Samori e di artisti locali esposti alla Biennale di Venezia; La mostra "Splendori del Rinascimento" a Novi Sad e Podgorica; la tavola rotonda con storici italiani e locali sulla storia delle città nei Balcani; il Festival del Cinema italiano a Belgrado; la giornata delle lingue europee in collaborazione con EUNIC; la produzione e rappresentazione dell'Orfeo di Monteverdi in collaborazione con il Teatro Nazionale; la partecipazione al Festival del cinema archeologico di Belgrado in collaborazione con il Museo Nazionale; la partecipazione al Festival Beldocs con documentari italiani; la circuitazione di un pacchetto di eventi nella provincia serba (cinema, mostra di grafica e presentazioni di libri);

residenze e mostre di artisti contemporanei in collaborazione con centri culturali locali; promozione della lingua italiana come lingua di cultura nell'ambito dell'insegnamento bilingue in collaborazione con Link International Edu; proposte formative nel campo del teatro finalizzate alla promozione di produzioni italiane; Festa della musica presso l'IIC con coinvolgimento di studenti e giovani; Partecipazione al Belgrade Dance Festival per la presentazione dello spettacolo della compagnia Silvia Gribaudo; partecipazione al Festival della letteratura europea di Belgrado; Caffè letterari estivi con scrittori italiani e serbi; collaborazione alla stagione lirica del Teatro Nazionale finalizzata alla presenza di artisti italiani; collaborazione al calendario della Cineteca Jugoslava in occasione di retrospettive dedicate ai maestri del cinema italiano; partecipazione al Comicon fiera del fumetto a Kragujevac; corso per curatori con partecipazione di Hou Hanru direttore artistico MAXXI; convegno sulla fine della Prima guerra mondiale in collaborazione con Istituto Francese e Accademia serba delle scienze e della arti; collaborazione con Conservatorio Tartini di Trieste per concerti in Serbia; Happy hour Dante; partecipazione alla conferenza sulle scienze sociali dell'Università di Belgrado; partecipazione al Festival jazz di Belgrado e Pancevo (concerto di Enrico Rava e di Gianluca Petrella); concerto di Mario Biondi; conferenza di esperto italiano a iniziativa EUNIC sul rinnovamento delle biblioteche; conferenza per i 40 anni della Legge Basaglia; riunione dei dipartimenti di italianistica della regione.

La rassegna stampa dell'Istituto, che testimonia fra l'altro dell'impatto della programmazione culturale sui mezzi di comunicazione, è disponibile online: <https://iicbelgrado.wordpress.com>

Molto incrementato è stato l'impatto della comunicazione attraverso i social media con migliaia di nuovi follower sulle principali piattaforme (Facebook, Twitter, Instagram).

### **Collaborazioni**

Come si evince da quanto sopra le collaborazioni con tutte le maggiori istituzioni culturali locali e con le istituzioni partner italiane sono state al centro della metodologia di programmazione e di lavoro dell'Istituto. Si è inteso consolidare e rilanciare, all'interno della suesposta strategia, la cooperazione culturale bilaterale e in ambito EUNIC, anche in coincidenza dell'assunzione della vicepresidenza del Cluster Serbia. Per quanto riguarda la competenza relativa al Montenegro si è confermata la presenza dell'Istituto come organizzatore o partner di eventi culturali in coordinamento con l'Ambasciata a Podgorica, in assenza di una sede e di personale IIC in loco.

### **Conclusioni**

L'analisi dei risultati raggiunti da IIC Belgrado nel corso del 2018, valutati anche alla luce dei dati oggettivi (numero degli eventi, numero dei partecipanti diretti, copertura stampa e media, riscontro del pubblico, presenza nei social media) permette di concludere che si sono raggiunti gli obiettivi sopra menzionati. IIC Belgrado si conferma come punto di aggregazione nella vita culturale della capitale e principale riferimento della cultura italiana in Serbia. L'offerta culturale dell'Istituto si presenta oggi con caratteristiche di continuità, qualità e innovazione, in grado di attrarre pubblici diversificati e appartenenti alle fasce più interessanti dal punto di vista della promozione culturale, i giovani e i professionisti in primis. L'Istituto svolge la funzione di partner di rilievo delle maggiori iniziative culturali coinvolgenti l'Italia. I partner serbi anche ai massimi livelli istituzionali hanno apprezzato il rilevante contributo delle collaborazioni

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

dell'Istituto nella vita culturale del Paese. La reputazione acquisita permette all'Istituto, in collaborazione con le realtà locali, di continuare a sviluppare l'iniziativa promozionale verso le finalità delineate rafforzando allo stesso tempo l'inserimento dei partner locali nelle reti culturali europee e internazionali.

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2018

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	75.790,857	0,000	163.525,300	227.895,130	467.211,287	0,000
Aumenti durante esercizio	617.127,109	0,000	5.048,480	1.701,250	623.876,839	0,000
Totale	692.917,966	0,000	168.573,780	229.596,380	1.091.088,126	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	644.318,366	0,000	0,000	0,000	644.318,366	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	48.599,600	0,000	168.573,780	229.596,380	446.769,760	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150

VALUTA: EUR

ANNO: 2018

Al 31/12/2018

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 66.872,360

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

19/04/2018	Restituzione anticipo	65.000,000
------------	-----------------------	------------

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 65.000,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

23/02/2018	Anticipo in attesa finanziamento MAECI	65.000,000
------------	--	------------

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 65.000,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 66.872,360

# ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150

Esercizio: 2018

## ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2018 Al: 31/12/2018

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
03/01/2018	1 - 2	20.000,00	EUR	2.366.862,000	RSD	118,343	cambio n.1
09/02/2018	66 - 67	20.000,00	EUR	2.373.808,000	RSD	118,690	cambio n.2
07/05/2018	219 - 220	10.000,00	EUR	1.181.872,000	RSD	118,187	cambio n.3
28/05/2018	258 - 259	10.000,00	EUR	1.181.654,000	RSD	118,165	cambio n.4
07/09/2018	428 - 429	20.000,00	EUR	2.364.840,000	RSD	118,242	cambio n.5
20/11/2018	580 - 581	20.000,00	EUR	2.365.554,000	RSD	118,278	cambio n.6
28/12/2018	678 - 679	5.000,00	EUR	591.249,000	RSD	118,250	cambio n.7

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Dinamica del Neofuturismo. Mostra di Daniel Schinasi a Belgrado	Dal 01/01/2018 Al 15/01/2018	1.200,000	1.187,170	0,000	1.187,170	SI	SI
Giornate Animate da Venezia a Belgrado	Dal 26/01/2018 Al 27/01/2018	100,000	19,229	0,000	19,229	SI	SI
Mostra "Maschere nude. Omaggio a Luigi Pirandello in Serbia"	Dal 28/02/2018 Al 16/03/2018	1.300,000	1.282,972	0,000	1.282,972	SI	SI
Mostra "Meccanicismo" di Fabrizio Bellomo	Dal 10/05/2018 Al 31/05/2018	1.000,000	405,711	0,000	405,711	SI	SI
L'arte per tutti! Lezione pubblica di disegno dedicata a Amedeo Modigliani	Dal 02/06/2018 Al 02/06/2018	300,000	299,617	0,000	299,617	SI	SI
Corso per curatori WC/SCD	Dal 07/09/2018 Al 07/12/2018	5.300,000	4.755,420	0,000	4.755,420	SI	SI
Mostra collettiva 'Homo Interior'	Dal 31/10/2018 Al 30/11/2018	9.300,000	9.212,134	0,000	9.212,134	SI	SI
Incontro con Alfredo Pirri	Dal 04/11/2018 Al 06/11/2018	500,000	482,865	0,000	482,865	SI	SI
Incontro con il restauratore Andrea Santacesaria	Dal 21/11/2018 Al 24/11/2018	300,000	294,830	0,000	294,830	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>19.300,000</b>	<b>17.939,948</b>	<b>0,000</b>	<b>17.939,948</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XIX Rassegna Internazionale del cinema archeologico	Dal 22/03/2018 Al 29/03/2018	600,000	588,203	0,000	588,203	SI	SI
CONFERENZA "DEA ROMANA IN DORCOL – IL SANTUARIO DI ECATE"	Dal 13/12/2018 Al 13/12/2018	100,000	93,101	0,000	93,101	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>700,000</b>	<b>681,304</b>	<b>0,000</b>	<b>681,304</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto di gala del Teatro Nazionale di Belgrado con il soprano Silvana Froli	Dal 13/01/2018 Al 13/01/2018	300,000	244,870	0,000	244,870	SI	SI
Solisti italiani al Concerto di Capodanno di Nis	Dal 10/01/2018 Al 10/01/2018	1.200,000	1.173,375	0,000	1.173,375	SI	SI
L'Aida a Belgrado	Dal 15/01/2018 Al 26/05/2018	500,000	450,776	0,000	450,776	SI	SI
L'Otello a Belgrado	Dal 25/01/2018 Al 08/12/2018	400,000	308,662	0,000	308,662	SI	SI
Allestimento e registrazione dell'Orfeo di Monteverdi	Dal 26/01/2018 Al 23/10/2018	2.100,000	2.028,554	0,000	2.028,554	SI	SI
Il Don Giovanni a Zemun e a Belgrado	Dal 31/01/2018 Al 27/03/2018	700,000	694,979	0,000	694,979	SI	SI
Rassegna di proiezioni dal Festival Verdi	Dal 12/02/2018 Al 18/06/2018	400,000	321,188	0,000	321,188	SI	SI
La Madama Butterfly a Belgrado	Dal 14/02/2018 Al 14/04/2018	300,000	244,474	0,000	244,474	SI	SI
Concerto di Nicola Ratti presso lo Studio 6 di Radio Belgrado	Dal 02/03/2018 Al 02/03/2018	500,000	437,322	0,000	437,322	SI	SI
Esecuzione della "Traviata" a Novi Sad diretta da A. Benigni con laboratori lirici di A. Benigni e A. Solinas per solisti e pianisti accompagnatori dell'Opera di Novi Sad	Dal 05/05/2018 Al 05/05/2018	800,000	726,300	0,000	726,300	SI	SI

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
"Tosca" nell'allestimento del Festival Puccini di Torre del Lago per i 150 anni dalla fondazione del Teatro Nazionale di Belgrado	Dal 14/05/2018 Al 14/05/2018	4.400,000	3.744,571	0,000	3.744,571	SI	SI
XIII Festival Internazionale di Musica Antica	Dal 09/06/2018 Al 09/06/2018	1.800,000	1.267,846	0,000	1.267,846	SI	SI
CONCERTO DI KSENIA DYACHENKO	Dal 11/06/2018 Al 11/06/2018	700,000	101,428	0,000	101,428	SI	SI
XVII Festival Internazionale d'Arpa di Belgrado	Dal 21/06/2018 Al 21/06/2018	400,000	304,283	0,000	304,283	SI	SI
Viva la Musica – Celebrazione della Festa della Musica all'IIC Belgrado	Dal 21/06/2018 Al 21/06/2018	900,000	433,814	0,000	433,814	SI	SI
OI DIPNOI AL FESTIVAL DEV9T	Dal 22/06/2018 Al 22/06/2018	500,000	499,056	0,000	499,056	SI	SI
III Terminal Music & Arts Festival di Sombor	Dal 30/06/2018 Al 30/06/2018	1.100,000	1.014,277	0,000	1.014,277	SI	SI
XVIII Festival internazionale di musica per organo 'Dies Organorum'	Dal 02/07/2018 Al 02/07/2018	1.100,000	1.014,277	0,000	1.014,277	SI	SI
Concerto dell'orchestra ECCO - European Contemporary Composer Orchestra	Dal 18/09/2018 Al 18/09/2018	400,000	304,283	0,000	304,283	SI	SI
Concerto di Giuseppe Francese	Dal 26/09/2018 Al 26/09/2018	200,000	138,704	0,000	138,704	SI	SI

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XXXIV Festival jazz di Belgrado	Dal 29/10/2018 Al 29/10/2018	4.100,000	4.048,655	0,000	4.048,655	SI	SI
V ARTLINK FESTIVAL DEI GIOVANI TALENTI	Dal 01/10/2018 Al 02/10/2018	2.400,000	2.345,462	0,000	2.345,462	SI	SI
Mario Biondi al Bitef Art Café	Dal 02/10/2018 Al 05/10/2018	1.100,000	1.014,277	0,000	1.014,277	SI	SI
Residenza del pianista Enrico Zanisi a Belgrado	Dal 11/10/2018 Al 08/11/2018	500,000	430,668	0,000	430,668	SI	SI
Tavola rotonda "Jazz senza limiti"	Dal 27/10/2018 Al 27/10/2018	300,000	280,617	0,000	280,617	SI	SI
XXI Festival jazz di Pancevo	Dal 01/11/2018 Al 03/11/2018	3.700,000	3.611,671	0,000	3.611,671	SI	SI
Concerto natalizio del Coro internazionale "Singers United"	Dal 14/12/2018 Al 14/12/2018	1.300,000	774,373	0,000	774,373	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>32.100,000</b>	<b>27.958,762</b>	<b>0,000</b>	<b>27.958,762</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
II edizione del Design Day - Giornata del design italiano nel mondo	Dal 01/03/2018 Al 01/03/2018	2.500,000	2.460,259	0,000	2.460,259	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>2.500,000</b>	<b>2.460,259</b>	<b>0,000</b>	<b>2.460,259</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
IV Conferenza delle industrie creative KreNI a Niš	Dal 29/11/2018 Al 03/12/2018	1.000,000	997,372	0,000	997,372	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.000,000</b>	<b>997,372</b>	<b>0,000</b>	<b>997,372</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XI Festival Internazionale del Film Documentario BELDOCS di Belgrado	Dal 07/05/2018 Al 14/05/2018	1.400,000	997,372	0,000	997,372	SI	SI
I Edizione di "Fare Cinema - Settimana del Cinema ITaliano nel Mondo" in Serbia e in Montenegro	Dal 23/05/2018 Al 27/05/2018	6.000,000	5.234,056	0,000	5.234,056	SI	SI
IX Festival del cinema italiano 'Italian Film Fashion Festival'	Dal 25/09/2018 Al 27/09/2018	300,000	251,849	0,000	251,849	SI	SI
Omaggio a Bernardo Bertolucci	Dal 02/12/2018 Al 07/12/2018	1.700,000	1.676,496	0,000	1.676,496	SI	SI
Giornate del cinema italiano a Novi Sad nell'ambito della 22° edizione del Festival del cinema europeo ed indipendente	Dal 15/12/2018 Al 24/12/2018	1.600,000	1.501,130	0,000	1.501,130	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>11.000,000</b>	<b>9.660,903</b>	<b>0,000</b>	<b>9.660,903</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
III Settimana della cucina italiana nel mondo in Serbia e in Montenegro	Dal 19/11/2018 Al 25/11/2018	3.400,000	3.388,957	0,000	3.388,957	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.400,000</b>	<b>3.388,957</b>	<b>0,000</b>	<b>3.388,957</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della Memoria al Rossi Fest	Dal 27/01/2018 Al 27/01/2018	1.100,000	1.003,476	0,000	1.003,476	SI	SI
Fiera dell'Educazione EduFair Italiano	Dal 03/02/2018 Al 04/02/2018	3.500,000	3.433,455	0,000	3.433,455	SI	SI
Primavera culturale italiana a Nis	Dal 17/04/2018 Al 01/05/2018	1.600,000	1.590,177	0,000	1.590,177	SI	SI
Giornate della cultura italiana a Vršac	Dal 06/08/2018 Al 10/08/2018	200,000	185,951	0,000	185,951	SI	SI
IV EDIZIONE DEL FESTIVAL NOVA	Dal 02/10/2018 Al 12/10/2018	900,000	804,660	0,000	804,660	SI	SI
Conferenza "Di quali biblioteche abbiamo bisogno?"	Dal 26/10/2018 Al 26/10/2018	1.600,000	929,194	0,000	929,194	SI	SI
Giornata della cultura italiana a Šabac	Dal 06/11/2018 Al 06/11/2018	400,000	306,481	0,000	306,481	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>9.300,000</b>	<b>8.253,394</b>	<b>0,000</b>	<b>8.253,394</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Corso di formazione per giovani attori	Dal 11/06/2018 Al 02/07/2018	1.100,000	1.088,580	0,000	1.088,580	SI	SI
XVIII Festival degli artisti di strada di Novi Sad	Dal 30/08/2018 Al 30/08/2018	700,000	608,566	0,000	608,566	SI	SI
XVIII edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo - Spettacolo "Pasolini Revisited"	Dal 18/10/2018 Al 18/10/2018	4.000,000	3.818,650	0,000	3.818,650	SI	SI
Coppia aperta quasi spalancata di Dario Fo	Dal 27/11/2018 Al 27/11/2018	1.700,000	1.637,120	0,000	1.637,120	SI	SI
WORKSHOP DI TEATRO DI GIANLUCA BARBADORI ALLA FACOLTÀ DI FILOLOGIA DI NIKSIC	Dal 19/11/2018 Al 24/11/2018	2.500,000	2.408,806	0,000	2.408,806	SI	SI
WORKSHOP DI FORMAZIONE PER OPERATORI DI TEATRO SOCIALE A NOVI SAD	Dal 26/11/2018 Al 01/12/2018	1.000,000	1.000,000	0,000	1.000,000	SI	SI
Luigi Pirnadello: L'uomo dal fiore in bocca	Dal 03/12/2018 Al 07/12/2018	2.300,000	2.236,218	0,000	2.236,218	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>13.300,000</b>	<b>12.797,940</b>	<b>0,000</b>	<b>12.797,940</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Filosofia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza 'Shared Commitment in Crisis. Social Ontology, Engagement, and Politics'	Dal 28/09/2018 Al 29/09/2018	300,000	212,998	0,000	212,998	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>300,000</b>	<b>212,998</b>	<b>0,000</b>	<b>212,998</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XVIII Giornata mondiale della poesia	Dal 23/03/2018 Al 23/03/2018	1.600,000	1.563,677	0,000	1.563,677	SI	SI
Uno scrittore e la sua città. Caffè letterario con Dušan Velickovic	Dal 11/07/2018 Al 10/08/2018	300,000	220,286	0,000	220,286	SI	SI
Happy Hour Dante	Dal 21/09/2018 Al 21/09/2018	500,000	414,163	0,000	414,163	SI	SI
XVIII edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo - documentario "Ferrante Fever" di Giacomo Durzi	Dal 20/10/2018 Al 22/10/2018	600,000	546,668	0,000	546,668	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.000,000</b>	<b>2.744,794</b>	<b>0,000</b>	<b>2.744,794</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Corso di aggiornamento per insegnanti di italiano "Strumenti teatrali per l'insegnamento della lingua - 1"	Dal 26/01/2018 Al 27/01/2018	100,000	14,792	0,000	14,792	SI	SI
XVIII Settimana della lingua italiana nel mondo	Dal 15/10/2018 Al 21/10/2018	1.100,000	1.010,102	0,000	1.010,102	SI	SI
XVIII edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo - Conferenza del Prof. Lorenzo Coveri	Dal 17/10/2018 Al 17/10/2018	100,000	98,047	0,000	98,047	SI	SI
L'Italiano fuori d'Italia: le prospettive della collaborazione interuniversitaria regionale	Dal 28/11/2018 Al 28/11/2018	500,000	402,330	0,000	402,330	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.800,000</b>	<b>1.525,271</b>	<b>0,000</b>	<b>1.525,271</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
VI Conferenza Internazionale del Gruppo degli studi per l'impegno sociale dell'Istituto di Filosofia e Teoria sociale dell'Università di Belgrado	Dal 19/04/2018 Al 21/04/2018	1.500,000	1.003,120	0,000	1.003,120	SI	SI
Giornate della cultura italiana con il KC Grad	Dal 10/04/2018 Al 11/04/2018	1.600,000	1.066,563	0,000	1.066,563	SI	SI
Tavola rotonda "Città dei Balcani. Città d'Europa"	Dal 07/06/2018 Al 07/06/2018	3.600,000	3.518,295	0,000	3.518,295	SI	SI
Convegno "La fine della Grande guerra nei Balcani 1918-1923"	Dal 12/09/2018 Al 14/09/2018	1.200,000	667,732	0,000	667,732	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>7.900,000</b>	<b>6.255,710</b>	<b>0,000</b>	<b>6.255,710</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra "Ossario commemorativo dei caduti Slavi di Barletta: il passato jugoslavo tra architettura e memoria"	Dal 02/11/2018 Al 02/11/2018	600,000	525,733	0,000	525,733	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>600,000</b>	<b>525,733</b>	<b>0,000</b>	<b>525,733</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XV Festival internazionale della danza di Belgrado: Silvia Gribaudi	Dal 24/03/2018 Al 24/03/2018	600,000	569,398	0,000	569,398	SI	SI
Seminario per giovani ballerini classici di Sabrina Bosco e Giulia Giroletti	Dal 14/11/2018 Al 19/11/2018	550,000	507,138	0,000	507,138	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.150,000</b>	<b>1.076,536</b>	<b>0,000</b>	<b>1.076,536</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Diritto

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
tavola rotonda su Franco Basaglia "Storia del servizio di salute mentale: da deumanizzazione e alienazione alla psichiatria democratica"	Dal 08/11/2018 Al 08/11/2018	1.800,000	1.776,517	0,000	1.776,517	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.800,000</b>	<b>1.776,517</b>	<b>0,000</b>	<b>1.776,517</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
presentazione del libro "La Jugoslavia, il basket e un telecronista"	Dal 11/01/2018 Al 11/01/2018	200,000	185,486	0,000	185,486	SI	SI
Il Festival del fumetto Tras	Dal 11/05/2018 Al 13/05/2018	1.200,000	718,446	0,000	718,446	SI	SI
Presentazione del libro "Leggere l'Italia" vol 2.	Dal 16/05/2018 Al 16/05/2018	500,000	26,878	0,000	26,878	SI	SI
VIII edizione del Kragujevac ComicCon, conferenza internazionale del fumetto	Dal 31/08/2018 Al 02/09/2018	900,000	826,289	0,000	826,289	SI	SI
"Leggere l'Italia" alla 63ma edizione della Fiera del Libro di Belgrado	Dal 23/10/2018 Al 23/10/2018	3.100,000	3.000,644	0,000	3.000,644	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>5.900,000</b>	<b>4.757,743</b>	<b>0,000</b>	<b>4.757,743</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
III edizione del Belgrade Photo Month	Dal 13/04/2018 Al 27/04/2018	500,000	60,840	0,000	60,840	SI	SI
Mostra "Attraverso l'Umbria 1938/2018" a Novi Sad	Dal 25/08/2018 Al 15/09/2018	100,000	79,874	0,000	79,874	SI	SI
Mostra fotografica "Per l'esercito serbo – una storia dimenticata" a Šabac	Dal 26/11/2018 Al 05/12/2018	350,000	305,252	0,000	305,252	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>950,000</b>	<b>445,966</b>	<b>0,000</b>	<b>445,966</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Moda

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Splendore del Rinascimento a Novi Sad (Serbia) e a Podgorica (Montenegro)	Dal 19/04/2018 Al 01/07/2018	37.500,000	37.498,748	0,000	37.498,748	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>37.500,000</b>	<b>37.498,748</b>	<b>0,000</b>	<b>37.498,748</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione dell'Università Politecnico di Milano	Dal 01/11/2018 Al 01/11/2018	200,000	138,378	0,000	138,378	SI	SI
Workshop sulla tecnica dell'affresco e mostra collettiva finale	Dal 15/11/2018 Al 05/12/2018	300,000	202,855	0,000	202,855	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>500,000</b>	<b>341,233</b>	<b>0,000</b>	<b>341,233</b>		